



Krisentelefon GEGEN
Zwangsheirat
0800 – 0667888
(Anruf kostenlos)

zwangsheirat@kargah.de

شماره تلفن اضطراری علیه
ازدواج اجباری
0800 – 0667888
(تماس رایگان)

zwangsheirat@kargah.de



Krisentelefon GEGEN
Zwangsheirat
0800 – 0667888
(Anruf kostenlos)



تهیه با همکاری:

- AMFN e. V.
- Caritas-Sozialwerk St. Elisabeth, Vechta
- Huda-Netzwerk für muslimische Frauen e. V.
- Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen
- Internationales Zentrum für Menschenrechte der Kurden e.V.
- PEC e. V., Plattform Ezidischer Celler
- Schura Niedersachsen
- SUANA / kargah e.V.

Unter dieser Telefonnummer oder Email-Adresse erhältst du Rat bei Fragen zu nicht gewollten Ehen / Zwangsheirat. Dort wird mit dir gemeinsam nach Möglichkeiten gesucht. Du kannst Informationen bekommen, auch ohne deinen Namen zu sagen (Die Mitarbeiterinnen unterliegen der Schweigepflicht.).

در صورت تماس با این شماره تلفن یا نشانی ایمیل، در مورد مسائل مربوط به ازدواج ناخواسته / اجباری مشاوره دریافت می‌کنید. در این صورت با همفکری شما، به دنبال راه حل خواهیم بود. اطلاعات مورد نیاز را بدون ذکر نام و مشخصات خود نیز دریافت خواهید کرد (همکاران ما موظف به حفظ محرمانگی اطلاعات مربوط به شما می‌باشند).

Zwangsheirat und Zwangsehe sind Menschenrechtsverletzungen. Sie verstoßen u. a. gegen Artikel 1 und Artikel 6 des Grundgesetzes und sind nach dem Strafgesetzbuch strafbare Handlungen.

Wenn du nicht weißt, was du tun sollst oder glaubst, nichts gegen deine Verheiratung tun zu können: Rede mit einem Menschen, dem du vertraust – vielleicht mit einer Freundin, einer Lehrerin, einer Kollegin. Trau dich! Beim Krisentelefon GEGEN Zwangsheirat bekommst du Hilfe.

ازدواج اجباری از موارد نقض حقوق بشر است، از جمله با اصل 1 و 6 قانون اساسی مغایرت دارد و طبق قانون مجازات کیفری، جرم محسوب می‌شود.

اگر نمی‌دانید علیه ازدواج اجباری چه کاری می‌توانید انجام دهید یا فکر می‌کنید کاری از دستتان بر نمی‌آید: با شخص مورد اعتمادی صحبت کنید - شاید با یک دوست، معلم یا همکار. جرأت داشته باشید! در صورت تماس با شماره تلفن اضطراری علیه ازدواج اجباری، به شما کمک خواهد شد.

Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer oder Email-Adresse

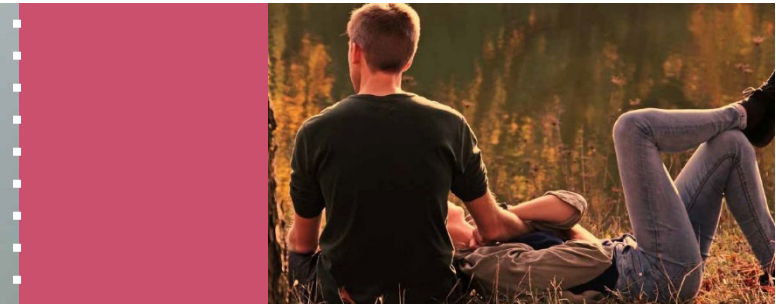
هیچ دختر یا زنی نباید مجبور به ازدواج شود!

با شماره تلفن یا نشانی ایمیل تماس بگیرید و به طور محرمانه مشاوره و اطلاعات دریافت کنید.

Farsi | فارسی



نشر توسط:
وزارت امور اجتماعی، سلامت و برابری ایالت نیدرزاکسن
Niedersächsisches Ministerium für
Soziales, Gesundheit und Gleichstellung
Hannah-Arendt-Platz 2
D-30159 Hannover
آگوست 2021



Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Wenn du ...

- ahnst, dass du nicht frei wählen kannst, wen oder wann du heiraten möchtest,
- ahnst, dass du versprochen bist und du das Versprechen vielleicht nicht einlösen möchtest,
- aus deiner Ehe fliehen möchtest, und nicht weißt, wie...,
- vermutest, dass deine Freundin oder eine Person die du kennst bedrängt wird zu heiraten, ohne dass sie dies jetzt schon möchte,

hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer **0800 / 066 7888** oder der Email-Adresse **zwangsheirat@kargah.de**. Die Beratung kann auch auf Farsi und in weiteren Sprachen erfolgen.

هیچ دختر یا زنی نباید مجبور به ازدواج شود!

اگر شما ...

- فکر می کنید نمی توانید آزادانه انتخاب کنید که می خواهید با چه کسی یا در چه زمانی ازدواج کنید،
- فکر می کنید به کسی قول ازدواج با شما داده شده است و شاید نمی خواهید به این قول عمل کنید،
- می خواهید از زندگی زناشویی تان فرار کنید ولی نمی دانید چطور...
- حدس می زنید یکی از دوستان یا آشنایان تان تحت فشار ازدواج قرار دارد، در حالی که هنوز قصد ازدواج ندارد،

با شماره تلفن **0800 / 066 7888** یا نشانی ایمیل **zwangsheirat@kargah.de** تماس بگیرید تا به صورت محرمانه، اطلاعات و مشاوره بگیرید. این مشاوره می تواند به زبان فارسی یا سایر زبان ها هم انجام شود.

→ Ayse liebt Mehmet. Sie wollen sich verloben. Ihre Familie merkt an, dass es besser für sie ist, wenn sie ihren Vetter Mustafa heiratet. Ayse ist sehr unglücklich. Die Sommerferien stehen vor der Tür. Der Flug in die Heimat der Eltern ist gebucht.

عایشه محمت را دوست دارد. آنها می خواهند نامزد شوند. خانواده عایشه می گوید بهتر است که با عموزاده خود مصطفی ازدواج کند. عایشه بسیار ناراحت است. تعطیلات تابستان نزدیک است. بلیط پرواز به وطن والدینش، رزرو شده است.

→ Cigdem ist 15. Sie träumt davon, nach dem Abitur Medizin zu studieren. Die Familie erhält Besuch von Männern. Ihre Familie drängt sie, einen der Männer auszusuchen. Cigdem möchte aber noch nicht heiraten. Sie ist verunsichert. Sie möchte eine gute Tochter sein.

چیدم 15 ساله است و آرزو دارد بعد از دیپلم، پزشکی بخواند. خواستگاران به منزل خانواده او می آیند. خانواده به او فشار می آورد که یکی از مردان را انتخاب کند. اما چیدم هنوز نمی خواهد ازدواج کند. او مردد است. می خواهد برای خانواده اش، دختر خوبی باشد.

→ Majida (20) kommt aus Pakistan. Sie wurde vor 4 Jahren mit ihrem Cousin Ali verheiratet, der in Hannover lebt. Sie hat 3 Kinder und geht nie aus dem Haus. Die Ehe läuft nicht gut. Majida möchte sich trennen. Beide Familien sagen, dass das nicht geht. Eine Trennung würde Schande bringen.

مجیدا (20) اهل پاکستان است. 4 سال پیش به ازدواج عموزاده خود علی درآمده است که در هانوفر زندگی می کند. او 3 فرزند دارد و هرگز از خانه خارج نمی شود. این ازدواج موفق نیست. مجیدا می خواهد جدا شود. هر دو خانواده می گویند این کار ممکن نیست. جدایی مایه آبروریزی خواهد بود.

→ Tom und Bilal sind frisch verliebt. Als Bilals Eltern von ihrer Beziehung erfahren, bekommt er Hausarrest und darf nur noch raus, um zur Schule zu gehen. Ihm werden nun immer häufiger Freundinnen seiner Schwester vorgestellt, wodurch er sich bedrängt fühlt.

تام و بلال تازه عاشق یکدیگر شده اند. زمانی که والدین بلال از رابطه آنها مطلع شدند، او را در خانه حبس کردند و فقط برای رفتن به مدرسه اجازه دارد از خانه بیرون برود. الان مرتباً دوستان خواهرش را به بلال معرفی می کنند، به طوری که بلال احساس می کند تحت فشار قرار گرفته است.

Wir haben unser Beratungsangebot erweitert!

- Du oder dein*e Partner*in soll eine andere Person, als ihr wollt, heiraten?
- Du als Junge liebst ein Mädchen, aber eure Beziehung wird nicht akzeptiert?
- Du als Mädchen bist mit einem Mädchen zusammen und ihr werdet zur Trennung gedrängt?
- Du bist ein Junge, liebst einen Jungen und wirst von deiner Familie unter Druck gesetzt?
- Du als Mädchen führst mit einem Jungen eine Beziehung, aber deine Eltern haben wen anders für dich ausgesucht?

Auch Paare sowie Jungs und Männer können sich bei uns beraten lassen! Meldet euch unter der vertraulichen Telefonnummer oder per Email. Die Beratung kann auch auf Farsi und in weiteren Sprachen erfolgen.

خدمات مشاوره خود را گسترش داده ایم!

- آیا شما یا شریک زندگی / دوست دختر/دوست پسر تان باید با شخص دیگری، غیر از آنکه می خواهید، ازدواج کنید؟
- شما به عنوان یک پسر، دختری را دوست دارید، ولی رابطه شما مورد قبول واقع نمی شود؟
- شما به عنوان یک دختر با دختر دیگری رابطه دارید و وادارتان می کنند که جدا شوید؟
- شما به عنوان یک پسر، پسر دیگری را دوست دارید و از طرف خانواده خود تحت فشار قرار دارید؟
- شما به عنوان یک دختر با پسر دیگری رابطه دارید ولی والدین شما شخص دیگری را برایتان در نظر گرفته اند؟

زوج ها و همچنین پسران و مردان نیز می توانند از خدمات مشاوره ما استفاده کنند! با شماره تلفن یا ایمیل محرمانه ما تماس بگیرید. این مشاوره را می توان به زبان فارسی یا سایر زبان ها نیز انجام داد.